

Оформление и подтверждение СИМ-карты

Иностранным гражданином



Получите СНИЛС

1

Переведите Ваш паспорт в бюро переводов и заверьте у нотариуса (data.notariat.ru/directory/notary)

2

Оформите СНИЛС в Социальном фонде России (sfr.gov.ru), МФЦ (моидокументы.рф/search/mfc) или у Вашего работодателя

СНИЛС должен быть готов сразу же



Список нотариусов



Карта Социального фонда



Карта отделов МФЦ



Регистрация на Госуслугах

3

Возьмите паспорт, оригинал его нотариально заверенного перевода и СНИЛС. Также Вам потребуется электронная почта или номер телефона российского оператора*

4

Обратитесь в банк или МФЦ для регистрации на Госуслугах (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)

Ваша учетная запись будет подтверждена в день обращения

* Если у Вас уже есть российский номер телефона и Вы клиент российского банка (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), зарегистрироваться можно по ссылке: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Почтовые ящики: нужны российские или иностранные номера (Яндекс, Маил.ру, Рамблер, VK почта), нужен только российский номер (Yahoo), номер не нужен (Proton Mail, GMail)



Карта банков и МФЦ



Регистрация биометрии

5

Возьмите паспорт, оригинал его нотариально заверенного перевода и СНИЛС. Также вам потребуется электронная почта

6

Обратитесь в банк и попросите сдать биометрию (голос и лицо) в Единую биометрическую систему (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)

Ваша биометрия будет зарегистрирована в течение нескольких секунд



Карта банков с биометрией



Покупка и подтверждение сим-карты

7

Возьмите паспорт и оригинал его нотариально заверенного перевода, уточните IMEI (gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) Вашего устройства и обратитесь в салон связи

8

Сотрудник подготовит договор и сделает проверку сведений о Вас по биометрии или попросит пройти подтверждение на Госуслугах самостоятельно (gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)

После проверки сведений сим карта будет активирована



Как узнать IMEI



Подтверждение на Госуслугах

На портале Госуслуги в личном кабинете теперь Вы сможете видеть все номера телефонов, которые оформлены на Вас

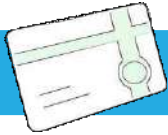
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

Остались вопросы?



Бақайдгирии SIM-корт

Ба шаҳрвандони хориҷӣ



СНИЛС (РХИС - Рақами ҳисобварақи инфиродии суғуртавӣ) гиред

1

Ҳуҷҷати тасдиқкунандаи шахсияти худро дар бюрои тарҷумонӣ тарҷума кунед ва онро аз ҷониби нотариус тасдиқ кунед (data.notariat.ru/directory/notary)



Рӯйхати нотариусҳо

2

Барои гирифтани РХИС дар Ҳазинаи иҷтимоии Русия (sfr.gov.ru) расмӣ гардонед, МБФ (moiodokumenty.rf/search/mfc) ё ба корфармоатон муроҷиат кунед.



Корти Фонди иҷтимоӣ



Корти шўъбаҳои МБФ (Маркази бисёрфункционалӣ)

РХИС дарҳол бояд омода шуд



Бақайдгирӣ дар Хадамоти давлатӣ (Госуслуги)

3

Шиносномаи худ ва тарҷумаи аслии ҳуҷҷати нотариалиро гиред, РХИС ва ба шумо инчунин почтаи электронӣ лозим мешавад ё рақами телефони оператори русия*

4

Барои сабти ном дар Хадамоти давлатӣ (Госуслуги) (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm) ба бонк ё МБФ муроҷиат намоед



Корти бонкҳо ва МБФ

Ҳисоби шумо дар рӯзи дархости шумо тасдиқ карда мешавад

* Агар шумо аллакай рақами телефони русия дошта бошед Ва муштари бонки русия Бошед (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), шумо метавонед бо истинод ба қайд гиред: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Қуттиҳои почта: рақамҳои русӣ ё хориҷӣ лозим аст (**Yandex, Mail.ru, Rambler, ПОЧТАИ VK**), танҳо рақами русӣ (**Yahoo**) лозим аст, рақам лозим нест (**Proton Mail, GMail**)



Бақайдгирии биометри

5

Шиносномаи худ ва тарҷумаи аслии ҳуҷҷати нотариалиро гиред, РХИС ва ба шумо инчунин почтаи электронӣ лозим мешавад

6

Ба бонк омада супоридани биометрия (овоз ва чеҳра) ба Системаи ягонаи биометри хоҳиш намоед (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Корти бонкӣ бо биометрия

Биометрии шумо дар давоми чанд сония ба қайд гирифта мешавад



Харидани SIM-корт

7

Шиноснома ва тарҷумаи аслии ҳуҷҷати нотариалиро гиред, IMEI-дастгоҳи худро тафтиш кунед (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) ва ба салони алоқа муроҷиат кунед



IMEI-ро чи тавр доништан мумкин аст

8

Корманд шартнома тартиб дода, маълумоти шуморо бо истифода аз биометрия тафтиш мекунад ё аз шумо хоҳиш мекунад, ки ин тасдиқро дар Хадамоти давлатӣ (Госуслуги) (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) гузаронед



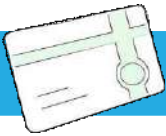
Тасдиқ дар Хадамоти давлатӣ

Пас аз тафтиши маълумот, SIM корт фаъол мешавад



SİM-kartın qeydiyyatı və rəsmiləşdirilməsi

Xarici vətəndaş tərəfindən



SNILS (FŞHSN - Fərdi Şəxsi Hesabın Sığorta Nömrəsi) əldə edin

1

Pasportunuzu tərcümə bürosuna köçürün və notarius tərəfindən təsdiq edin (data.notariat.ru/directory/notary)



Notariusların siyahısı

2

Rusiyanın sosial fondunda (sfr.gov.ru), MFS (ÇFM - Çoxfunksiyalı mərkəz) (moiodokumenty.pf/search/mfc) və ya öz işə götürəninizdə FŞHSN rəsmiləşdirin



Sosial Fond xəritəsi

FŞHSN dərhal hazır olmalıdır



ÇFM şöbələrinin xəritəsi



Qosusluqi-da (Dövlət xidmətləri) qeydiyyat

3

Pasportu, notarial qaydada təsdiqlənmiş əslini götürün tərcümə və FŞHSN. E-poçta da ehtiyacınız olacaq və ya rus operatorunun telefon nömrəsi*

4

Qosusluqida (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm) qeydiyyat üçün banka və ya ÇFM-ə müraciət edin.



Bankların və ÇFM xəritəsi

Qeydiyyat hesabınız müraciət etdiyiniz gün təsdiq olunacaq

* Əgər artıq Rusiya telefon nömrəniz varsa və Rusiya Bankının müştərisinizsə (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), qeydiyyatdan keçə bilərsiniz link: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Poçt qutuları: rus və ya xarici nömrələrə ehtiyacınız var (Yandex, Mail.ru, Rambler, VK poçt), yalnız rus nömrəsinə (Yahoo) ehtiyacınız var, nömrəyə ehtiyacınız yoxdur (Proton Mail, GMail)



Biometriyanın qeydiyyatı

5

Pasportunuzu və notarius tərəfindən təsdiq edilmiş sənədin tərcüməsinin orijinalını, FŞHSN götürün, həmçinin elektron poçt lazım olacaq

6

Banka gəlin və Vahid Biometrik Sistemdə (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi) biometriyanın (səs və üz) verilməsini xahiş edin
Biometriyanız bir neçə saniyə ərzində qeydiyyatdan keçiriləcək.



Biometriya ilə bankların xəritəsi



Sim-kartın alınması

7

Pasportunuzu və notarius tərəfindən təsdiq edilmiş sənədin orijinal tərcüməsinə götürün, cihazınızın IMEI (gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) nömrəsini dəqiqləşdirin və rabitə xidmətinə müraciət edin



IMEI nömrəni necə öyrənmək olar

8

İşçi müqaviləni hazırlayacaq və sizin haqqınızda biometriya üzrə məlumatların yoxlanılmasını aparacaq və ya bu təsdiqi Qosuslugi-də (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) sizdən təkbaşına keçməyinizi xahiş edəcək



Qosuslugi-də təsdiq

Məlumatların yoxlanılmasından sonra SIM-kart aktivləşəcək

İndi Siz Qosusluqi portalında şəxsi kabinetinizdə sizin adınıza rəsmiləşdirilən bütün telefon nömrələrini görə biləcəksiniz

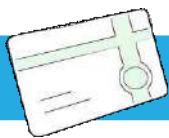
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

Suallarınız qaldımı?



SIM card issue

a foreign citizen



Get SNILS

1

Translate your passport at a translation agency and notarize it (data.notariat.ru/directory/notary)

2

Get your SNILS issued at the Social Fund of Russia (sfr.gov.ru), MFC (moiodokumenty.pf/search/mfc) or at your employer

SNILS should be **ready immediately**



Notarial list



Social Fund map



MFC Division Map



Registration on Public Services

3

Take your passport and its notarized translation, SNILS, as well as the e-mail

4

Contact your bank or MFC for registration at the Public Services (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)

Your account will be confirmed **on the day of the request**



Bank and MFC map



Biometrics registration

5

Take the passport, its notarized translation, SNILS. You will also need an e-mail address or a phone number of a Russian operator*

6

Come to the bank and ask to pass your biometrics (voice and face) to the Common biometric system (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)

Your biometrics will be registered **in a few seconds**



Bank map with biometrics

* If you do already have a Russian phone number and you are a customer of a Russian bank (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), you can register using the link: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* **Mailboxes:** you will need a Russian or a foreign phone number (Yandex, Mail.ru, Rambler, VK mail), you will only need a Russian phone number (Yahoo), you will not need a phone number (Proton Mail, GMail)



SIM card purchase

7

Take your passport and its notarized translation, check IMEI (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) of your device, then contact a mobile office

8

An employee will prepare your contract and check your bio-data or ask to take this confirmation at the Public Services on your own (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)

After checking your data, **the sim card will be activated**



How to find out the IMEI



Confirmation on Public Services

In your personal page of the Public Services portal, you can now see all the phone numbers that are issued in your name

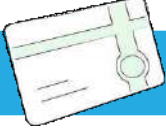
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

Any questions?



الحصول على بطاقة سيم

من قبل المواطن الأجنبي



احصل على رقم التأمين للحساب الشخصي الفردي (سنيلس)

1

قم بترجمة وثيقة إثبات الشخصية في مكتب للترجمة ووثقها لدى الكاتب بالعدل
(data.notariat.ru/directory/notary)



قائمة الكاتب بالعدل

2

الحصول على رقم التأمين الشخصي للحساب الفردي (سنيلس) في الصندوق الاجتماعي لروسيا (sfr.gov.ru), (إم في تسي) المركز متعدد الوظائف لتقديم الخدمات العامة (мои документы.pf/search/mfc) أو لدى صاحب العمل الخاص بك
يجب أن تكون وثيقة (سنيلس) رقم التأمين الشخصي للحساب الفردي جاهزة فوراً



خارطة الصندوق الاجتماعي



خارطة أقسام (إم في تسي) المركز متعدد الوظائف لتقديم الخدمات العامة



التسجيل في منصة (غوس أوسلوغي) الخدمات العامة

3

خذ جواز السفر مرفقاً بترجمة الوثيقة من الكاتب بالعدل، و(سنيلس) رقم التأمين الشخصي للحساب الفردي ويتطلب الأمر كذلك عنوان البريد الإلكتروني

4

قم بزيارة البنك أو مركز (إم في تسي) المركز متعدد الوظائف لتقديم الخدمات العامة للتسجيل في (غوس أوسلوغي) الخدمات العامة
(map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)



خارطة البنوك ومركز (إم في تسي) المركز متعدد الوظائف لتقديم الخدمات العامة

سيتم تأكيد حسابك في اليوم الذي تقدم فيه طلبك

* إذا كان لديك بالفعل رقم هاتف روسي وكنت عميلاً لبنك روسي (gosuslugi.ru/help/faq/login/2) يمكنك التسجيل باستخدام الرابط: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* صناديق البريد: تحتاج أرقام الروسية أو الأجنبية (Yandex, Mail.ru, Rambler, VK mail), ما عليك سوى عدد الروسي (Yahoo), لا تحتاج إلى عدد (Proton Mail, GMail)



تسجيل البيانات البيومترية

5

خذ جواز السفر مرفقاً بترجمة الوثيقة من الكاتب بالعدل، و(سنيلس) رقم التأمين الشخصي للحساب الفردي ويتطلب الأمر كذلك عنوان البريد الإلكتروني

6

اذهب إلى البنك واطلب تقديم البيانات البيومترية (الصوت والوجه) إلى النظام البيومتري الموحد
(map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



بطاقة المصارف مع البيانات البيومترية

سيتم تسجيل البيانات الحيوية الخاصة بك في غضون ثوان قليلة



شراء بطاقة سيم

7

خذ جواز سفرك والترجمة الأصلية الموثقة للوثيقة، وتحقق من IMEI (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) لجهازك واتصل بمتجر الاتصالات



كيفية التعرف على IMEI

8

سيقوم الموظف بإعداد اتفاقية والتحقق من معلوماتك باستخدام البيانات البيومترية أو سيطلب منك مراجعة هذا التأكيد في الخدمات العامة (غوس أوسلوغي) (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)



التأكيد في الخدمات العامة (غوس أوسلوغي)

بعد التحقق من المعلومات، سيتم تفعيل بطاقة سيم

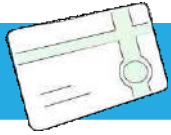
على بوابة الخدمات العامة (غوس أوسلوغي) في حسابك الشخصي، يمكنك الآن رؤية جميع أرقام الهواتف المسجلة لديك

www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

هل هناك مزيد من الأسئلة؟



ՍԻՄ քարտի և հաստատում ձևակերպում Օտարերկրյա քաղաքացու կողմից



Ստացեք ՄՆԻԼՍ (անհատական անձնական հաշվի ապահովագրության համարը)

1

Ձեր անձնագիրը փոխանցեք թարգմանչական գրասենյակ և վավերացրեք Նոտարի մոտ (data.notariat.ru/directory/notary)

2

Ձևակերպեք ՄՆԻԼՍ Ռուսաստանի սոցիալական հիմնադրամում (sfr.gov.ru), ՄՖՑ-ում (բազմաֆունկցիոնալ կենտրոն) (moidsokumenty.rf/search/mfc) կամ Ձեր գործատուի մոտ

ՄՆԻԼՍ-ը պետք է պատրաստ լինի անմիջապես



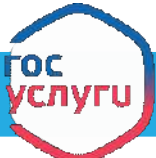
Նոտարների ցուցակ



Սոցիալական հիմնադրամի քարտեզ



ՄՖՑ բաժինների քարտեզ



Գրանցում Գոսուսլուգի (պետական ծառայությունների) պորտալում

3

Վերցրեք անձնագիր, դրա բնօրինակը Նոտարական կարգով թարգմանություն եւ SNILS. Ձեզ անհրաժեշտ կլինի նաև էլեկտրոնային փոստ կամ Ռուսաստանի օպերատորի հեռախոսահամարը*

4

Դիմեք բանկ կամ ՄՖՑ՝ Գոսուսլուգի պորտալում գրանցվելու համար (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)



Բանկերի և ՄՖՑ-ների քարտեզ

Ձեր հաշիվը կհաստատվի դիմելու օրը

* Եթե դուք արդեն ունեք ռուսական հեռախոսահամար և ռուսական բանկի հաճախորդ եք (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), գրանցվել կարող եք հետևյալ հղումով՝ esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Անհրաժեշտ են ռուսական կամ արտասահմանյան համարներ (**Yandex, Mail.ru, Rambler, VK փոստ**), անհրաժեշտ է միայն ռուսական համար (**Yahoo**), համարը անհրաժեշտ չէ (**Proton Mail, GMail**)



Բիոմետրիայի գրանցում

5

Վերցրեք անձնագիրը և Նոտարի կողմից վավերացված փաստաթղթի թարգմանության բնօրինակը, ՄՆԻԼՍ-ը, ինչպես նաև անհրաժեշտ կլինի էլեկտրոնային փոստը

6

Դիմեք բանկ և խնդրեք հանձնել բիոմետրիան (ձայնը և դեմքը) Միասնական բիոմետրիկ համակարգ (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Բիոմետրիայով բանկերի քարտեզ

Ձեր բիոմետրիան կգրանցվի մի քանի վայրկյանի ընթացքում



Սիմ քարտի գնում

7

Վերցրեք անձնագիրը և Նոտարի կողմից վավերացված փաստաթղթի թարգմանության բնօրինակը, ճշտեք Ձեր սարքի IMEI-ը (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) և դիմեք կապի սրահ

8

Աշխատակիցը կպատրաստի պայմանագիրը և կստուգի Ձեր մասին տեղեկությունները՝ բիոմետրիայով կամ կիսնդրի անցնել այդ հաստատումը Գոսուսլուգի (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) պորտալում



Ինչպես պարզել IMEI-ը



Հաստատում
Գոսուսլուգի
պորտալում

Տեղեկությունների ստուգումից հետո սիմ քարտը կակտիվացվի

Գոսուսլուգի պորտալի անձնական էջում Դուք արդեն կկարողանաք տեսնել Ձեր անունով գրանցված բոլոր հեռախոսահամարները

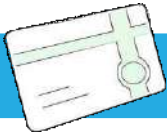
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection



Դեռ ունե՞ք հարցեր:

სიმ ბარათის რეგისტრაცია და დადასტურება

უცხოელი მოქალაქის მიერ



აიღეთ სნილს-ი (ინდივიდუალური პირადი ანგარიშის დაზღვევის ნომერი)

1

თარგმნეთ თქვენი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტი მთარგმნელობით სააგენტოში და დაამოწმეთ ის ნოტარიუსთან (data.notariat.ru/directory/notary)



ნოტარიუსების სია

2

გააფორმეთ სნილს-ი რუსეთის სოციალურ ფონდში (sfr.gov.ru), მფც-ში (მრავალფუნქციონალური ცენტრი) (moidokumenty.pf/search/mfc) ან თქვენს დამსაქმებელთან სნილს-ი უნდა დამზადდეს მაშინვე



სოციალური ფონდის რუკა



მფც-ს განყოფილებების რუკა



რეგისტრაცია გოსუსლუგი-ზე (სახელმწიფო და მუნიციპალური სერვისების ერთიანი პორტალი)

3

აიღეთ პასპორტი და დოკუმენტის ნოტარიულად დამოწმებული თარგმანის დედანი, სნილს, ასევე დაგჭირდებათ ელექტრონული ფოსტა ან რუსეთის ოპერატორის ტელეფონის ნომერი*

4

მიმართეთ ბანკს ან მრავალფუნქციონალურ ცენტრს გოსუსლუგი-ზე (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm) რეგისტრაციისთვის



ბანკების და მფც-ს რუკა

თქვენი ანგარიში დადასტურდება მიმართვის დღეს

* თუ თქვენ უკვე გაქვთ რუსული ტელეფონის ნომერი და ხართ რუსული ბანკის მომხმარებელი (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), შეგიძლიათ დარეგისტრირდეთ ზემოთ გასაყენებით: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* საფოსტო ყუთები: გჭირდებათ რუსული ან უცხოური ნომრები (Yandex, Mail.ru, Rambler, VK mail), თქვენ გჭირდებათ მხოლოდ რუსული ნომერი (Yahoo), არ გჭირდებათ ნომერი (Proton Mail, GMail)



ბიომეტრიის რეგისტრაცია

5

აიღეთ პასპორტი და დოკუმენტის ნოტარიულად დამოწმებული თარგმანის დედანი, სნილს, ასევე დაგჭირდებათ ელექტრონული ფოსტა

6

მიმართეთ ბანკს და მოითხოვეთ ბიომეტრიის ჩაბარება (ხმა და სახე) ბიომეტრიის ერთიან სისტემაში (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)

თქვენი ბიომეტრია დარეგისტრირდება რამდენიმე წამში



ბიომეტრით ბანკების რუკა



სიმ ბარათის ყიდვა

7

აიღეთ პასპორტი და დოკუმენტის ნოტარიულად დამოწმებული თარგმანის დედანი, დააზუსტეთ თქვენი მოწყობილობის IMEI (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) და მიმართეთ კავშირგაბმულობის სალონს

8

თანამშრომელი მოამზადებს ხელშეკრულებას და შეამოწმებს ინფორმაციას თქვენს შესახებ ბიომეტრიის გამოყენებით ან მოგთხოვთ დაადასტუროთ გოსუსლუგი-ს მეშვეობით (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)

მონაცემების შემოწმების შემდეგ სიმ ბარათი გააქტიურდება



როგორ გავიგოთ IMEI



დადასტურება გოსუსლუგი-ზე

თქვენს პირად კაბინეტში პორტალზე გოსუსლუგი ახლა შეგიძლიათ ნახოთ თქვენს სახელზე რეგისტრირებული ყველა ტელეფონის ნომერი

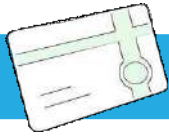
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

დაგრჩათ
კითხვები?



Registro y confirmación de las tarjetas SIM

para ciudadanos extranjeros



Obtenga su SNILS

1

Transfere su pasaporte a una agencia de traducción y certifícalo ante un notario (data.notariat.ru/directory/notary)



Lista de notarios

2

Tramita su número de seguro social (SNILS) en el Fondo de Pensiones de Rusia (sfr.gov.ru), en el Centro Multifuncional (moiodokumenty.pf/search/mfc) o a través de tu empleador
El SNILS debe estar listo de inmediato



Tarjeta del Fondo Social



Tarjeta de servicios del Centro Multifuncional



Registro en los Servicios del Estado

3

Se necesita el pasaporte, su traducción notarial y SNILS. También necesitará un correo electrónico o el número de Teléfono del operador ruso*

4

Diríjese a un banco o al Centro Multifuncional para registrarse en los Servicios del Estado (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)



Tarjeta de bancos y del Centro Multifuncional

Su cuenta será confirmada el mismo día de la solicitud



Registro de biometría

5

Lleve su pasaporte y su traducción notarial, el SNILS, así como una dirección del correo electrónico

6

Ven al banco y solicite registrar su biometría (voz y rostro) en el Sistema Biométrico Único (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Tarjeta de bancos con biometría

Su biometría será registrada en unos pocos segundos

* Si ya tiene un número telefónico ruso y es un cliente del banco ruso (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), puede registrarse en el enlace: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Correo electrónico: se necesita a un número móvil ruso o extranjero (Yandex, Mail.ru, Rambler, VK correo), solo se necesita un número móvil ruso (Yahoo), no se necesita número móvil (Proton Mail, GMail)



Compra de tarjeta SIM

7

Lleve su pasaporte su traducción notarial, verifique el IMEI (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) de su dispositivo y diríjase a un salón de telefonía



Cómo averiguar IMEI

8

Un empleado preparará el contrato y realizará la verificación de su información a través de la biometría o le pedirá que complese esta confirmación en los Servicios del Estado (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)



Confirmación en los Servicios del Estado

Después de verificar la información, la tarjeta SIM será activada

En el portal de Servicios del Estado, en su cuenta personal, ahora podrá ver todos los números de teléfono que están registrados a su nombre

www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

¿Tiene preguntas?



СИМ-картаны ресімдеу және растау

Шетел азаматы



СНИЛС (ЖДШСН - жеке дербес шоттың сақтандыру нөмірі) алыңыз

1

Жеке басты куәландыратын құжатыңызды аударма бюросына аудартыңыз және нотариуспен куәландырыңыз (data.notariat.ru/directory/notary)



Нотариустар тізімі

2

Ресейдің Әлеуметтік қорында (sfr.gov.ru), МФЦ (КФО - көп функционалды орталық) (moiodokumenty.pf/search/mfc) немесе Жұмыс берушіңізде ЖДШСН ресімдеңіз



Әлеуметтік қор картасы



МФЦ бөлімдерінің картасы



Мемлекеттік қызметтерде (Госуслуги) тіркелу

3

Төлқұжатыңызды және құжаттың, ЖДШСН, нотариалды куәландырылған аудармасының түпнұсқасын алыңыз, сонымен қатар электрондық пошта қажет болады немесе ресейлік оператордың телефон нөмірі*

4

Мемлекеттік қызметтерде (Госуслуги) тіркелу үшін банкке немесе КФО жүгініңіз

(map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg.cfm)

Сіздің есептік жазбаңыз расталатын болады жүгінген күні

* Егер сізде ресейлік телефон нөмірі болса және сіз ресейлік банктің клиентісіз

(gosuslugi.ru/help/faq/login/2), сіз мына сілтеме бойынша тіркеле аласыз: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Пошта жәшіктері: сізге ресейлік немесе шетелдік нөмірлер қажет (Яндекс, Mail.ru, Rambler, VK пошта), тек ресейлік нөмір қажет (Yahoo), нөмір қажет емес (Proton Mail, GMail)



Банктер және КФО картасы



Биометрияны тіркеу

5

Төлқұжатыңызды және құжаттың, ЖДШСН, нотариалды куәландырылған аудармасының түпнұсқасын алыңыз, сонымен қатар электрондық пошта қажет болады

6

Банкке барыңыз және Бірыңғай биометриялық жүйеге биометрия (дауыс және бет-жүз) тапсыруға өтініш білдіріңіз (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Биометриясы бар банктер картасы

Сіздің биометрияңыз бірнеше секунд ішінде тіркелетін болады



Сим-картаны сатып алу

7

Төлқұжатыңызды және құжаттың нотариалды куәландырылған аудармасының түпнұсқасын алыңыз, Құрылғыңыздың IMEI (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) нақтылаңыз және байланыс салонына хабарласыңыз



IMEI-ді қалай білуге болады

8

Қызметкер шартты дайындайды және биометрия бойынша Сіз туралы мәліметтерді тексереді немесе Мемлекеттік қызметтерде (Госуслуги) осы растаудан өтуді сұрайды (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)



Мемлекеттік қызметтерді растау

Мәліметтерді тексергеннен кейін сим карта іске қосылады

Мемлекеттік қызметтер порталында жеке кабинетте енді Сіз өзіңізге ресімделген барлық телефон нөмірлерін көре аласыз

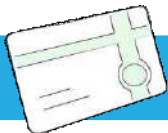
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

Сұрақтарыңыз қалды ма?



СИМ-картаны каттоо

Чет өлкөлүк жаран тарабынан



СНИЛС (ӨЖЭКН - Өздүк жеке эсептин камсыздандыруу номери) алыңыз

1

Паспортту документиңизди которуу бюросунда которуп, нотариуста күбөлөндүрүңүз (data.notariat.ru/directory/notary)



Нотариус тизмеги

2

Россиянын Социалдык фондунда ӨЖЭКН каттатыңыз (sfr.gov.ru), МФЦ (КФБ - Көп функционалдуу борбор) (moidokumenty.rf/search/mfc) же Сиздин иш берүүчүңүздө



Социалдык фонддун картасы



КФБ бөлүмдөрүнүн картасы

ӨЖЭКН **дароо** даяр болушу керек



Мамлекеттик кызматтарда (Госуслуги) каттоо

3

Паспортту, документтин нотариалдык жактан күбөлөндүрүлгөн котормосунун түп нускасын, ӨЖЭКН алыңыз, ошондой эле электрондук почта талап кылынат же телефон номерин алыңыз*

4

Мамлекеттик кызматтар (Госуслуги) көрсөтүүлөргө каттоо үчүн банкка же КФБ кайрылыңыз (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)



КФБ жана банктар картасы

Сиздин каттоо эсебиңиз **кайрылган күнү** ырасталат

* Эгерде сизде орус телефон номери болсо жана сиз орус банкынын кардары болсоңуз (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), төмөнкү шилтеме боюнча катталсаңыз **болот**: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* **Почта ящиктери**: орус же чет өлкөлүк номерлер керек (**Yandex, Mail.ru, Rambler, VK почта**), орус номери гана керек (**Yahoo**), номердин кереги жок (**Proton Mail, GMail**)



Биометрияны каттоо

5

Паспортту, документтин нотариалдык жактан күбөлөндүрүлгөн котормосунун түп нускасын, ӨЖЭКН алыңыз, ошондой эле электрондук почта талап кылынат

6

Банкка келип, биометрияны (үн жана бет) Бирдиктүү биометриялык системага тапшырууну сураныңыз (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Биометрия менен банктар картасы

Сиздин биометрия **бир нече секунданын ичинде** катталат



Сим-картаны сатып алуу

7

Паспортуңузду жана документтин нотариалдык жактан күбөлөндүрүлгөн котормосунун түп нускасын алып, түзмөгүңүздүн IMEI (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) тактап, байланыш салонуна кайрылыңыз



IMEI кантип билсе болот

8

Кызматкер келишимди даярдап, Сиз жөнүндө маалыматты биометрика боюнча текшерет же Мамлекеттик кызматтарда (Госуслуги) бул ырастоону өтүүнү суранат (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)



Мамлекеттик кызматтарда ырастоо

Маалыматты текшергенден кийин **сим карта активдештирилет**

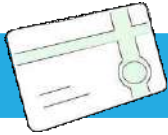
Мамлекеттик кызматтар порталындагы жеке кабинетиңизде Сизге катталган баардык телефон номерлерин көрө аласыз

www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

Суроо барбы?



外国人办理手机卡



获取个人账户保险号

1

将您的身份证件翻译给翻译社并由公证人认证
(data.notariat.ru/directory/notary)



公证人名单

2

在俄罗斯社会基金 (sfr.gov.ru)、多功能政务服务中心 «МФЦ»
(моидокументы.рф/search/mfc) 或您的招聘者办理个人账户保险号。



社会基金部门



多功能政务服务中心部门地图

个人账户保险号应立即准备就绪



注册公共服务平台

3

携带您的护照和公证文件原件、个人账户保险号还需要您的电子邮件或俄罗斯运营商的电话号码*

4

请联系银行或多功能政务服务中心 «МФЦ» 在公共服务平台上注册。
(map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)



银行部门和多功能政务服务中心部门地

您的帐户将在请求当天会确认

*如果您已经有俄罗斯电话号码，并且您是俄罗斯银行的客户 (gosuslugi.ru/help/faq/login/2) 您可以使用以下链接注册：esia.gosuslugi.ru/login/registration

*邮箱：您需要俄罗斯或外国号码 (Yandex, Mail.ru, Rambler, VK почта), 你只需要一个俄罗斯号码 (Yahoo)，你不需要一个号码 (Proton Mail, GMail)



生物特征登记

5

携带您的护照和公证文件原件、个人账户保险号还需要您的电子邮件。

6

去银行要求生物识别（语音和面部）
统一生物识别系统(map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



银行生物特征识别服务部门

您的生物识别信息将在几秒钟内注册



购买手机卡

7

携带您的护照和公证文件原件、确认IMEI
(www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)并与通讯中心联系。



如何知道IMEI

8

工作人员将给您准备合同并通过生物识别技术检查有关的信息或将要求您在公共服务平台上完成验证。
(www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)



验证在公共服务平台

核对信息后，手机卡将被激活

在您个人账户的公共服务平台上可以看到您所绑定的手机号码

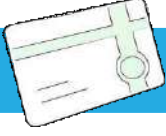
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

还有问题吗？



SIM kart açması

Yabancı uyruklu vatandaşları için



Bir SNILS (BKHSN - Bireysel kişisel hesabın sigorta numarası) alın

1

Kimlik belgenizin bir tercüme bürosu tarafından tercüme edilmesini ve noter tarafından onaylanmasını sağlayın (data.notariat.ru/directory/notary)



Noterlerin listesi

2

Rusya Sosyal Fonundan (sfr.gov.ru), MFC'den (ÇİM - Çok İşlevli Merkez) (moiodokumenty.pf/search/mfc) veya işvereninizden bir BKHSN çıkartın.



Sosyal Fon Kartı

BKHSN derhal hazır olmalıdır



ÇİM departmanlarının haritası



Gosuslugi'ya (Devlet Hizmetleri) Kayıt ol

3

Pasaportunuzu ve belgenin noter onaylı orijinal çevirisini, BKHSN'inizi ve e-postanızı yanınıza alın veya Rus operatörün telefon numarası*

4

Gosuslugi'ya (Devlet Hizmetleri) kaydolmak için bankanız veya ÇİM ile iletişime geçin (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)



Bankalar ve ÇİM 'lerin haritası

Hesabınız **başvuru gününde onaylanacaktır**

* Zaten bir Rus telefon numaranız varsa ve bir Rus bankasının müşterisiyseniz (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), bağlantıdan **kaydolabilirsiniz: esia.gosuslugi.ru/login/registration**

* **Posta kutuları:** Rus veya yabancı numaralara ihtiyacınız var (**Yandex, Mail.ru, Rambler, VK postası**), sadece bir Rus numarasına (**Yahoo**) ihtiyacınız var, numaraya ihtiyacınız yok (**Proton Mail, GMail**)



Biyometri kaydı

5

Pasaportunuzu ve belgenin noter onaylı orijinal çevirisini, BKHSN'inizi ve e-postanızı yanınıza alın

6

Bankaya gidin ve biyometrinizi (ses ve yüz) Birleşik Biyometrik Sistem'e göndermeyi talep edin (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Biyometrik işlemi yapan bankaların haritası

Biyometriniz **saniyeler içinde kaydedilecek**



SIM kart satın alma

7

Pasaportunuzu ve belgenin noter onaylı orijinal çevirisini alın, cihazınızın IMEI'sini (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) kontrol edin ve bir telekom salonuna başvurun



IMEI nasıl öğrenilir?

8

Yetkili bir sözleşme hazırlayacak ve biyometrik bir geçmiş kontrolü gerçekleştirecek veya bu onayı Gosuslugi'da (Devlet Hizmetleri) tamamlamanızı isteyecektir (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)



Gosuslugi'de (Devlet Hizmetleri) onaylaması.

Bilgiler kontrol edildikten sonra **SIM kart etkinleştirilecektir**

Gosuslugi (Devlet Hizmetleri) portalında kişisel hesabınızda artık size kayıtlı tüm telefon numaralarını görebileceksiniz

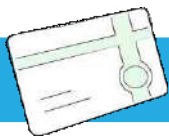
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

Kalan sorular var mı?



Xorijiy fuqarosi tomonidan

SIM-kartasini rasmiylashtirish va tasdiqlash



SNILS (SHSR - Shaxsiy hisobning sug'urta raqami) oling

1

Shaxsingizni tasdiqlovchi hujjatingizni tarjima byurosiga o'tkazing va notariusda tasdiqlang (data.notariat.ru/directory/notary)



Notariuslar ro'yxati

2

SHSRni Rossiyaning Ijtimoiy fondida (sfr.gov.ru), MFC (KFM - Ko'p funksiyali markazi) (moidokumenti.pf/search/mfc) yoki sizning ish beruvchingizda rasmiylashtiring



Ijtimoiy fondi xaritasi

SHSR darhol tayyor bo'lishi lozim



KFM bo'limlarining xaritasi



"Gosuslugi"da (Davlat xizmatlari) ro'yxatga olish

3

Pasport va hujjatning notarial tasdiqlangan tarjimasining asl nusxasini, SHSR, shuningdek, elektron pochta talab qilinadi yoki rus operatorining telefon raqami*

4

"Gosuslugi"da (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm) ro'yxatga olish uchun bank yoki KFMga murojaat qiling



Banklar va KFM xaritasi

Hisob qaydnomasingiz murojaat qilingan kunda tasdiqlanadi

* Agar sizda allaqachon rus telefon raqami bo'lsa va siz Rossiya bankining mijozisiz (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), siz havola orqali ro'yxatdan o'tishingiz mumkin: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Pochta qutlari: sizga rus yoki xorijiy raqamlar kerak (**Yandex, Mail.ru, Rambler, VK pochta**), sizga faqat rus raqami kerak (**Yahoo**), sizga raqam kerak emas (**Proton Mail, GMail**)



Biometriyani ro'yxatga olish

5

Pasport va hujjatning notarial tasdiqlangan tarjimasining asl nusxasini, SNILS, shuningdek, elektron pochta talab qilinadi

6

Bankka keling va biometriyani (ovoz va yuz) Yagona biometrik tizimga topshirishni so'rang (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Biometriya bilan banklar xaritasi

Biometriyangiz bir necha soniya ichida ro'yxatga olinadi



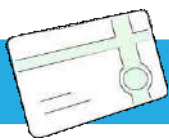
SIM-kartani sotib olish

7

Pasport va hujjatning notarial tasdiqlangan tarjimasining asl nusxasini oling, qurilmangizning IMEI raqamini (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) aniqlang va aloqa saloniga murojaat qiling

Enregistrement et confirmation de la carte SIM

Citoyen étranger



Obtenez des SNILS

1

Transférez votre passeport au bureau de traduction et certifiez-le auprès d'un notaire (data.notariat.ru/directory/notary)



Liste des notaires

2

Faites une demande de SNILS auprès du Fond social de Russie (sfr.gov.ru), du MFC (moiodokumenty.pf/search/mfc) ou auprès de votre employeur



Carte du fonds Social



Carte des départements du MFC



Inscription aux Services de l'Etat

3

Munissez-vous de votre passeport, l'original est notarié traduction et SNILS. Vous aurez également besoin d'un e-mail ou le numéro de téléphone de l'opérateur russe*

4

Contactez votre banque ou MFC pour vous inscrire aux Services de l'Etat (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=reg,cfm)



Carte des banques et MFC

Votre compte sera confirmé le jour de votre demande

* Si vous avez déjà un numéro de téléphone russe et que vous êtes un client d'une banque russe (gosuslugi.ru/help/faq/login/2), vous pouvez vous inscrire sur le lien suivant: esia.gosuslugi.ru/login/registration

* Boîtes aux lettres: besoin de numéros russes ou étrangers (Yandex, Mail.ru, Rambler, VK mail), seulement besoin d'un numéro russe (Yahoo), pas besoin d'un numéro (Proton Mail, GMail)



Enregistrement biométrique

5

Munissez-vous de votre passeport et de la traduction notariée originale du document, SNILS et vous aurez également besoin d'un e-mail

6

Venez à la banque et demandez à soumettre les données biométriques (voix et visage) au système biométrique unifié (map.gosuslugi.ru/?layer=co&filter=rbi)



Carte bancaire avec biométrie

Vos données biométriques seront enregistrées en quelques secondes



Acheter une carte SIM

7

Prenez votre passeport et la traduction notariée originale du document, vérifiez votre l'IMEI (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant) de votre appareil et contactez le salon de communication



Comment connaître IMEI

8

L'employé préparera un accord et vérifiera vos informations à l'aide de la biométrie ou vous demandera de passer par cette confirmation auprès des Services de l'Etat vous-même (www.gosuslugi.ru/landing/sim_migrant)



Confirmation sur les services de l'Etat

Après avoir vérifié les informations, la carte SIM sera activée

Sur le portail des Services de l'Etat s dans votre compte personnel, vous pouvez maintenant voir tous les numéros de téléphone qui sont décorés sur Vous
www.gosuslugi.ru/help/faq/connection

Questions
en suspens?

